

ЦЕНА, СЦЕНА, ШУТ, АРТИСТ, АКТЕР, АЗАРТ, КАРТА, происхождение связанного куста слов (PRICE, SCENE, CLOWN, ACTOR, PASSION, CARD, origin of the connected bush of words)

Александр Иванович Сомсиков (Alexander Ivanovich Somsikov)

Abstract. The probable origin of the Russian bush of words is considered.

Аннотация. Рассмотрено вероятное происхождение русского куста слов.

Начнем с рассмотрения этимологий, предлагаемых словарями.

ЦЕНА и СЦЕНА

Происхождение слова цена

Цена. Литовское — *kaina* (цена, польза). В славянских языках слово «цена» появилось около X–XI вв. В древнерусском языке под ценой понимали «стоимость какого-либо товара в денежных единицах» или «важность, значимость чего-либо». *Родственными являются:* Украинское — *ціна*. Польское, чешское — *сена*. *Производные:* ценность, оценка, ценный, ценить. Целестина (женск. к Целестин). Целя, Еля, Тина, Ина.

Происхождение слова цена в этимологическом онлайн-словаре Семёнова А. В.

Комментарий. ЦЕНА это литовское КАИНА. А раз литовское, то никакая этимология уже более не требуется. «Ценное» пояснение — под ценой понимали «стоимость какого-либо товара в денежных единицах» или «важность, значимость чего-либо». А сейчас под ценой понимают что-то другое?

Ценá. Близкие слова встречаются во многих языках нашей индоевропейской семьи: *авестийское* «каэна» — «возмездие», «месть», *литовское* «káina» — «цена». Видимо, и у нас древнейшим значением слова было «отмщение», «расплата», потом — «штраф-вира» за какую-либо вину и уже впоследствии — «стоимость».

Происхождение слова цена в этимологическом словаре Успенского Л. В.

Комментарий. Рассуждение в глобальных масштабах семьи языков — реально авестийское и литовское КАЭНА или КАИНА. Значения — отмщение, расплата, штраф-вира, стоимость. Происхождение отсутствует.

ценá укр. *ціна́*, др.-русск. *цѣна*, ст.-слав. *цѣна* *τιμή* (Остром., Супр.), *цѣнѣти* *τιμᾶσθαι*, болг. *ценá*, сербохорв. *цијена*, вин. п. *цијену*, словен. *сéна*, чеш., слвц. *сена*, польск. *сена*, др.-польск. *сапа* (Розвадовский, RS 2, 109) **Праслав.** *сéна родственно лит. *káina* «цена, польза», *kainà* — то же, *ruskainiù* «за полцены», *авест.* *каēпā* — «возмездие, мечь, наказание», *греч.* *ποινή* «покаяние, возмещение, наказание», далее — *греч.* *τιῶω* «совершаю покаяние»,

тїмї «оценка, почет, цена», ирл. *сїп* м. «вина, долг»; см. Фик I, 379; Мейе, *ét.* 443; MSL 14, 348; М.-Э. I, 394 и сл.; Эндзелін, ЖМНП, 1910, июль, 200; Бернекер I, 124 и сл.; Траутман, BSW 113; Лескин, Bildg. 375; Буга, ИОРЯС 17, I, 26 и сл. Предположение о том, что лит. слова — «подделка» (Брюкнер, AfslPh 29, 110), необоснованно; см. Буга, там же; Зубатый, AfslPh 15, 478 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 203. Подробнее см. *каять*.

Происхождение слова *цена* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. У Фасмера, происхождение слова это всегда заимствование.

Выписки из иноязычных словарей без всяких попыток этимологии. Он делает вид или действительно не понимает значение этого слова.

Ценá. Общеслав. Исходное **kaina* > *сѣна* > *цена* после монофтонгизации дифтонга *ai* > *ѣ*, изменения перед *ѣ* *к* в *ц* и *ѣ* в *е*. Того же корня, что авест. *каēnā* «возмездие, наказание», лит. *kaipà* «цена». Суф. производное (ср. *мена*) от той же основы, что *каяться*. Цена буквально — «возмездие», затем «штраф» и «цена».

Происхождение слова *цена* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарии. Этимология от лукавого. Реконструированное, то есть реально не существующее **kaina* = КАИНА, якобы объясняющее происхождение слова ЦЕНА, в свою очередь само нуждается в этимологии. Чего, разумеется, нет.

Предлагаемая этимология

Русская этимология слова ЦЕНА предельно проста. Высказывание, образованное двумя исходными простыми словами, используемыми в слитном виде СЕ+НА. То, что дается в обмен на что-то. Всё.

Происхождение слова сцена

сцѣна Через нем. *Szene* из лат. *scaena* «подмостки» через этрусск. посредство из греч. *σκηνή*; см. В. Шульце, KZ 51, 242; Kl. Schr. 638 и сл.; Вальде-Гофм. 2, 485.

Происхождение слова *сцена* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. Извилистое тождествозаимствование — нем.-лат.-этрисск.-греч.

Этимологии НЕТ.

Сцѣна. Заимств. в начале XVIII в. из лат. яз., где *scaena* < греч. *skēnē* «театральные подмостки» > «театральное произведение» < «шатер, палатка».

Происхождение слова *сцена* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. Заимств. Латинское СКАЭНА — подмостки и греческое СКЭНЭ — шатер, палатка, без всякой этимологии. Это не соответствует разбиению ПЬЕСЫ на несколько СЦЕН. Также и ругань называется — устроить

СЦЕНУ. Причем тут *палатка* или *подмости*? СЦЕНА не обязательно рассчитана на постороннего зрителя.

Предлагаемая этимология

Русская слово СЦЕНА есть незначительное сокращение высказывания СЕ+ЦЕНА=СЕ+СЕ+НА. В спектаклях ЦЕНА=СЕ+НА выступления артистов определяется числом СЦЕН. В домашней ругани СЦЕНА реализуется ЦЕНОЙ утраты здоровья. Все.

ШУТ, АКТЕР, АРТИСТ, АЗАРТ

Происхождение слова шут

Шут. Древнерусское — *шуть* (осмеянный). Время появления этого слова в русском языке — XI в. **Источники возникновения данного слова установить трудно.** Исследователи предполагают, что слово «шут» происходит от того же корня, что и литовское *siutas* — «бешенство, ярость». То есть шутами первоначально называли «дурачков», затем «паяцев, шутов», намеренно валявших дурака, чтобы повеселить окружающих. **Производные:** шутник, шутка, шутить, шутливый, шутовской.

Происхождение слова *шут* в этимологическом онлайн-словаре Семёнова А. В.

Комментарий. Русское слово ШУТ считается непонятным и требующим этимологии, зато литовское СИУТАС — вполне понятным и никакой этимологии не требующим. Странная логика.

род. п. -á, шутка, шутить, -чú, укр. шутка, русск.-цслав. шуть «шут» (Изборн. Святосл. 1076 г.; см. Срезн. III, 1601), болг. виутявам се «глупо веду себя, по-детски», словен. šútac «несуразный человек». **Предполагают родство с лит.** *siaũsti, siaučiù, siaučiai* «бушевать», *siaũstis* «веселиться», лтш. *šaiļis* «дурак» и со словами, разобранными на шустрый (см.); см. Эндзелин, СБЭ КЗ 44, 66; М.-Э. 4, 107; Траутман, BSW 260 (без слав.); Махек, «Slavia», 16, 218. Усилия выявить связь с нов.-в.-н. *Schaute* «шут, дурак», которое заимств. из араб.-еврейск. *šôṭê*, сомнительны ввиду древности слав. слов, вопреки Штрекелю (AfsIPh 12, 170), Гроту (РФВ 1, 1, 36 и сл.), Горяеву (ЭС 427); ср. Соболевский, ИРЯ 2, 347; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 149 и сл. Едва ли существует связь с цслав. *ашуть* «напрасно», ст.-слав. *ашоуть* *мáтнү*, др.-чеш. *jěšitnŭ* «суетный», чеш. *ješitnŭ* — то же, др.-польск. *jeszutność* «суета, тщетность» (Флор. псалт.), вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 441), Калиме (ZfsIPh 20, 416 и сл.). Относительно семит. слова ср. Литтман 47; Клюге-Гётце 511; Локоч 152 [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 276) относит сюда же шутём, ст.-слав. *ашоуть*, русск. *шутый* «безрогий», болг. *шутка* «*vulva*», первонач. — обозначение пустого, полого. — Т.]

Происхождение слова *шут* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. «Предполагают родство с литовским». И это этимология?

Шут. *Общеслав.* Происхождение неясно. Предполагают, что того же корня, что и лит. *siùtas* «бешенство, ярость», *siùsti* «беситься» и т. д. Исходное значение в таком случае — «бешеный», затем «дурачок» > «шут» (который только валяет дурака).

Происхождение слова *шут* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. «Того же корня», а где же этимология?

Предлагаемая этимология

Наличие гласной У позволяет предположить, что в исходном виде могло быть ОУК, то есть ШОУТ, с последующим сокращением – ШУТ. Другой вариант сокращения – ШОТ=ШО+Т означает вопрос – «ШО+ТО?», то есть загадку. ШУТ утрированно кого-то или что-то изображает и нужно угадать – кто или что это? Он развлекает загадками, соответственно выражению «ШУТ его знает». Соответственно ШУТКА=ШУТ+КА означает *какая-то* загадка. Всё.

Происхождение слова утрировать

Утри́ровать. *Заимств. во второй половине XIX в. из франц. яз., где outrer «утрировать» < «преувеличивать» — производное от outre < ст.-фр. ultre, восходящего к лат. ultra «более, далее, сверх». См. ультрамарин. Ср. преувеличивать (с исходным великий).*

Происхождение слова в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. Понятно, заимствовано, никак иначе. Якобы производное от слова УЛТРА. – Явно ложная этимология.

Предлагаемая этимология

Значение высказывания УТРИ́+РОВА(НО)+А+ТЬ определяется выражением «Утереть нос» (иносказательно) – осадить, принизить. Преувеличенно показать «сопливому» оппоненту его недостатки.

Происхождение слова азарт

Аза́рт. Это слово, возможно, зазвучит для вас по-новому, если вы узнаете, что оно одного корня с *французским hasard* — «случай», «случайность» и *английским hazard* — «опасный», «рискованный». Так опасен ли азарт? Вспомним, куда он привел Гёрманна, героя пушкинской «Пиковой дамы».

Происхождение слова *азарт* в [этимологическом словаре Крылова Г. А.](#)

Комментарий. Постоянные отсылки к другим языкам взамен объяснений. Слово АЗАРТ считается непонятым и нуждающимся в объяснении, а англо-французские *hazard/hasard* — уже якобы «вполне понятны» и ни в каких объяснениях не нуждаются. Но это неверно. — Этимология отсутствует.

азарт азартъ сильное волненіе, горячность, запальчивость: азартный. М-б. сюда же: озорной изъ *азартной, озорникъ. См. э. с. — **Заимств.** изъ фр. *hazard* случай [ит. *azzardo*. **пров.-исп.-порт.** *azar* вначалѣ означало игру въ кости, потомъ: ходъ въ игръ (бросаніе кости), случай. Объясненія различны: 1. отъ лат. *as, assis* монета асъ; 2. отъ шв. *azar* боги, судьба; 3. отъ названія сирийской крѣпости *Hazard*, при осадѣ которой была изобрѣтена игра; 4. отъ араб. *sehar, sār* кость, игра въ кости; съ членомъ *al*: *al sehar, al sār*: *assahar, assar*]. (Schel. EF. 238). Значеніе развилось такъ: бросаніе кости, ходъ; рискъ вслѣдствіе увлеченія игрою; самое увлеченіе, возбужденіе.

Происхождение слова в [этимологическом словаре Преображенского А. Г.](#)

Комментарий. **Заимств.** изъ фр., ит., пров.-исп.-порт. Попытка этимологии тоже в виде заимствований из разных языков без всякого объяснения происхождения слов: лат. AS, шв. AZAR, сирийское название *Hazard*, араб. SEHAR. В итоге этимологии слова НЕТ.

Азарт. Французское — *hasart* (случай, риск). Немецкое — *Hasard* (азартная игра). Арабское — *az zahrt* (игральная кость). Слово «азарт» появилось в русском языке в начале XVIII в. Слово было широко распространено в Петровскую эпоху и употреблялось в форме **газард** (что указывает на заимствование из немецкого). Форма «азарт» появилась по аналогии с французским, где *hasart* — «риск, случай». Отсюда и значение, известное в современном русском языке, — «запальчивость, страсть в осуществлении какого-либо намерения», которое в основном применительно к развлечениям, азартным играм. Во французском языке слово «азарт» восходит к испанскому или португальскому, где *azar* — «слепой случай, риск». А первоисточником является арабское *zahrt* — «игральная кость».

Производное: азартный.

Происхождение слова **азарт** в [этимологическом словаре Семёнова А. В.](#)

Комментарий. Французское, восходящее к испанскому или португальскому, немецкое. Первоисточник — арабское ЗАХРТ, с известным значением, но без этимологии.

азарт, раньше **газарт** — то же, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 78 и Христиани 23. Из франц. *hazard* (*jeu d'hazard*), которое через исп., порт. *azar* «игра в кости» пришло из араб.; ср. Клюге-Гётце 234.

Происхождение слова **азарт** в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. Из франц., в который через исп., порт. пришло из араб. То есть оригинал — арабский, без этимологии. Известно только значение.

Аза́рт. Заимств. из нем. яз. в Петровскую эпоху. Нем. Hasard «азарт, азартная игра» в конечном счете восходит к араб. az-zahr «игральная кость» (az — из артикля al в результате уподобления согласных). Ср. артикль al в адмирал (см.).

Происхождение слова азарт в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Слово АЗАРТ как сокращение ГАЗАРД (в произношении – ГАЗАРТ) есть вариант произношения русского слова ГОРАЗД (в произношении ГАРАЗТ). Посмотрим его этимологию.

Происхождение слова горазд

Горáзд. Это слово в значении «способен, ловок» заимствовано из готского, garazds — имело значение «говорящий разумно» и было образовано от существительного razda — «язык». Первоначальное значение — «тот, кто умеет хорошо говорить».

Происхождение слова горазд в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Комментарий. Снова заимствование (уже неважно, откуда) и только значение, но не этимология. ГОРАЗДС это «говорящий разумно», а РАЗДА – якобы готское – ЯЗЫК. Вообще-то слово ГОРАЗД означает увлекающийся даже до неразумия. А не язык, тем более разумное говорение.

Предлагаемая этимология

ГОРÁЗД (в произношении ГАРÁЗД) есть сокращение слитного высказывания ГА+РАЗД(ать). ГА это движение сверху вниз <http://viXra.org/pdf/1809.0108v1.pdf>.

То есть ГАРАЗД – это МОТ, спускающий родительское богатство.

АЗАРТ это вариант произношения русского АЗ+ХАРТ или АЗ+КАРТ, означающего КАРТЕЖНИКА, увлеченного игрой в КАРТЫ.

Посмотрим также и слово КАРТЫ.

Происхождение слова карта

Кáрта. Заимствование из польского, где karta — «карта» восходит к латинскому charta — «лист папируса, бумага» и к греч. chartes. Последнее слово было заимствовано и непосредственно, получив вид хартия.

Происхождение слова карта в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Карта. Французское — carte. Латинское — charta (лист бумаги). Слово было заимствовано из французского языка и со значением «игральная» получило распространение в XVI в. В значении «географической карты» начало употребляться лишь в XVIII в. **Родственным является:** Польское — karta. **Производные:** карточный, картежник.

Происхождение слова карта в этимологическом словаре Семёнова А. В.

Кáрта. Поэты рифмуют «на карте» и «хартый», даже не подозревая, что у обоих слов одно и то же происхождение и один предок: греческое «хáртэс» — лист папируса.

Происхождение слова *карта* в [этимологическом словаре Успенского Л. В.](#) **кáрта**, уже у Петра I (см. Смирнов 135), укр., блр. *кáрта*. Заимств. через польск. *karta* или нем. *Karte* из *ит. carta*, *лат. charta* «бумага» от греч. *χάρτης*; см. Бернекер 1, 491; Преобр. I, 300.

Происхождение слова *карта* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Кáрта (геогр.). Заимств. в Петровскую эпоху из голл. яз., где *kaart* «географическая карта» < *лат. charta* «лист бумаги», восходящего к греч. *chartēs* «бумага» (см. [хартия](#)).

Кáрта (игр.). Заимств. в XVI в. из польск. яз., где *karta* «игральная карта» < *итал. carta* — тж. < «лист бумаги». См. *карта* (геогр.).

Происхождение слова *карта* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. Опять заимствование, в значении *лист папируса* или *бумага*.

Нечто незаполненное и пустое – заготовка, без каких-либо знаков.

Происхождение слова картина

Картíна. Этимология предлагает два варианта происхождения этого слова. Первый: с помощью суффикса *ина* от *карта* (см.). Второй — путем заимствования из итальянского, где *cartina* означает «тонкая бумага».

Происхождение слова *картина* в [этимологическом словаре Крылова Г. А.](#)

Комментарий. Заимствование суффикса якобы уже не требует этимологии.

картíна, с эпохи Петра I; Смирнов 136. Из *ит. cartina* «тонкая, красивая бумага» — производное от *carta* «бумага». По мнению Преобр. (1, 300), это русск. новообразование от **кáрта**. Отсюда *картíнка* «фальшивая кредитка» (Мельников). [С 1698 г.; см. Фогараши, «*Studia Slavica*», 4, 1958, стр. 65. См. еще Хюттль-Ворт, 112 и сл. — Т.]

Происхождение слова *картина* в [этимологическом словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. Тоже заимствование, из итальянского. В значении просто *бумага*, без всякой этимологии.

Предлагаемая этимология

По-русски КАРТИНА=КАРТ+ИНА, то есть КАРТА+ИНАЯ со значением – ИЗОБРАЖЕНИЕ.

КÁРТА=КÁР+ТА есть нечто КАРÓТКОЕ=КАР+ОТ+КО+Е(сть) или КРÁТКОЕ. Это *набросок* или *чертеж* (начертание), при этом КАРТ+ИНА есть тщательное изображение. Включая и образы, создаваемые актерами.

АКТ и ТАКТ

Происхождение слова акт

Акт. Украинское — акт. *Французское* — acte. *Немецкое* — Akt. *Английское* — act. *Латинское* — actus, actum. Слово «акт» в значении «документ» появилось в русском языке в начале XVIII в. (в Петровскую эпоху). Со значением «театральное действие» заимствовано из французского языка, где acte восходит к латинскому actus — «действие». Со значением «документ, постановление, указ» слово «акт» также восходит к латинскому actum — «постановление в письменной форме, документ». Из латинского данное слово попало в русский язык через украинский, в котором оно появилось сравнительно рано — в XVII в. Латинские actus, actum представляют собой суффиксальные образования от ago — «действую, делаю». Однокоренные слова, восходящие к латинскому actus, есть практически во всех европейских языках: немецком, английском, итальянском. **Производное:** *актовый*.

Происхождение слова акт в этимологическом словаре Семёнова А. В.

акт, со времени Петра I; см. Смирнов 32; через польск. akt «бумага, документ» или нем. Akt из лат. actus «акт, действие».

Происхождение слова акт в этимологическом словаре Фасмера М.

Акт (театральное действие). Заимств. из франц. яз. в конце XVIII в. Франц. acte продолжает лат. actus «действие», производное от глагола agere «делать, действовать». Наше слово действие в театральном значении появилось под влиянием франц. acte.

Происхождение слова акт в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Происхождение слова такт

Такт? *Французское* — takt (норма поведения). *Немецкое* Takt (музыкальный интервал). В русском языке слово «такт» в значении музыкального термина употребляется с XIX в. и заимствовано из западноевропейских языков, скорее всего, из французского или немецкого. **Производное:** *тактовый*.

Такт.? *Латинское* — taktus (прикосновение, осязание). *Французское* — takt (норма поведения). Слово впервые появилось в употреблении в России в XIX в. Существительное заимствовано русским языком из латинского посредством французского и означает определенные нормы поведения. **Производное:** *тактичный*.

Происхождение слова такт в этимологическом словаре Семёнова А. В.

Комментарий. Слово *заимствование* сразу означает отказ от поисков происхождения этого слова. То есть *отсутствие* этимологии.

Такт. *Целый ряд книжных слов связан с латинским глаголом «тáнгерэ» — «трогать», «касаться» и отглагольным существительным «тактус» — «прикосновение». Среди них можно назвать «такт» (в музыке) — «часть музыкального произведения, фразы» и «такт» — «ритм движения»; затем «такт» — «чувство меры в обращении с людьми». Сюда же относится и математический термин «тангенс» — буквально «касающийся», «касательная».*

Происхождение слова [такт](#) в этимологическом словаре Успенского Л. В.

Комментарий. Латинские ТÁНГЕРЕ и ТАНГЕНС это не ТАКТ.

род. п. -а. Через нем. Takt с теми же значениями или непосредственно из франц. tact от лат. t̄actus «прикосновение, осязание» (ср. Гамильшег, EW 828; Клюге-Гётце 609).

Происхождение слова [такт](#) в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Комментарий. *Заимствование нем.-франц.-лат. в значении «прикосновение, осязание»?*

Такт (муз. термин). *Заимств. в XIX в. из нем. яз., где Takt < франц. tact. См. такт (чувство меры).*

Такт (чувство меры). *Заимств. в XIX в. из франц. яз., где tact < лат. tactus «прикосновение», суф. производного от tangere «прикасаться».*

Происхождение слова [такт](#) в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. *Касание, осязание, при этом вдруг — «чувство меры»?*

Предлагаемая этимология

АКТ это, вероятно, сокращение слова ТАКТ — высказывания ТАК+ТО, используемое в слитном виде. Его значение *тáк вот, вот тáк, как-то тáк.*

ТАКТИЧНО=ТАКТ+И+Ч(ин)НО=ТАК+ТО+И(по)+ЧИНУ. Посмотрим также и слово ЧИН.

Происхождение слова чин

Чин. *Древнерусское — чинь (должность, сан, ритуал). Старославянское — чинь. Общеславянское — сипь (порядок). Слово известно с XI в. В XIII в. от него образуется глагол «чинити» (составлять, устраивать, делать); а в XV в. — наречие «чинно» (стройно). Слово «чин» имеет индоевропейский корень kei-, означающий «наслаивать», «нагромождать», «приводить в порядок».*

Родственными являются: *Украинское — чин (чин, образ, способ).*

Белорусское — чын. Польское — czyn (подвиг, дело). Производные: чиновник, чинный, чинно, чиновничий, чинить.

Происхождение слова *чин* в [этимологическом онлайн-словаре Семёнова А. В.](#)

Комментарий. Индоевропейский корень КЭЙ (?) в значении *наслаивать, нагромождать*. ЧИН=КЭЙ(?) – ложная этимология.

род. п. -а, чинóвник, укр. чин «чин, образ, способ», блр. чын — то же, др.-русск. чинь «порядок, правило, степень, чин, должность, собрание», ст.-слав. чинь τάξις (Зогр., Мар., Ассем., Супр., древняя основа на -и; см. Мейе, *ét.* 453), болг. чин «угощение зятю от тестя во вторую субботу после свадьбы», сербохорв. чин «фигура, форма, способ, вид, порядок», чини мн. «чары», др.-чеш. čin «способ, порядок, причина», словц. čin «дело, действие», польск. czyn «подвиг, дело, действие». Сюда же чинить, -ю, причинить, укр. чинити «делать, совершать, производить, устраивать», блр. чыніць, др.-русск. чинити, ст.-слав. чинити, чиньж «располагать, устраивать», болг. чиня «делаю, совершаю», сербохорв. чинити, чиним «делать, совершать, колдовать», чинити се «притворяться, казаться», словен. činiti, činim «просеивать зерно», činíti, činím «делать, производить», словц. činit' «делать», польск. czynić — то же, в.-луж. činić, н.-луж. cuniś «делать» Родственно др.-инд. cinóti, cáyati «накладывает, располагает, собирает, составляет, строит», cáyas «куча», káyas «тело», авест. čayēiti, činvaiti «выискивает, выбирает», с приставкой vī- — «разделяет», греч. ποιέω(*ποιέω) «делаю», беот. ἐποιεσε; см. Остхоф, ВВ 24, 119; Бернекер I, 156 и сл.; Мейе, там же; Траутман, BSW 124; Буазак 799.

Происхождение слова *чин* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. Чин – порядок, правило, степень, **чин**, должность, собрание это значения, а не этимология.

Чин. Общеслав. Суф. производное (суф. -н-, ср. стан) от той же основы, что греч. ποιέω «делаю», др.-инд. cáyati «составляет, строит» (ср. учинить «сделать»). Чин исходно — «строй, действие, порядок», далее — «подчинение, определенное место в ряду» и «должность».

Происхождение слова *чин* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. ЧИН – от той же основы, что греч. ПОЙЕО(?), др.-инд. КАЙАТИ(?). Здесь просто вздор. «Место в ряду» и «должность» – значение, а не этимология.

Предлагаемая этимология

Высказывание, в слитном виде дающее сложное слово ЧИН=ЧИ+Н(е), в значении ИЛИ НЕ. Быть в ЧИ+НЕ или не в ЧИНЕ означает БЫТЬ или НЕ БЫТЬ, чему что-нибудь соответствовать или не соответствовать. Ельцинское «не так сидим», означающее не по ЧИНУ, – пересядьте пожалуйста.

АКТЁР и АКТИВНОСТЬ

Происхождение слова активный

Активный. *Французское* — *actif* (деятельный). *Латинское* — *activus* (деятельный). Прилагательное «активный» известно в русском языке с первой половины XIX в. как коммерческий термин. Слово заимствовано из французского, где *actif* восходит к латинскому *activus*, которое представляет собой суффиксальное производное от *actus* — «действие», первоначально — от глагола *agere* — «делать, действовать». **Производные:** актив, активация.

Происхождение слова *активный* в *этимологическом словаре Семёнова А. В.*

Активнѳый. *Заимств.* во второй половине XIX в. из *франц.* яз., где *actif* «деятельный» < *лат.* *activus*, суф. производного от *actus* «действие» (от *agere* «делать, действовать»).

Происхождение слова *активный* в *этимологическом словаре Шанского Н. М.*

Комментарий. Заимствование и только заимствование. Собственных слов у русского языка как бы и нет. Это политическая установка.

Предлагаемая этимология

АКТ, вероятно, сокращение ТАКТ. АКТИВНОСТЬ=АКТ+И+ВНОС(И)ТЬ — это развитие сюжета, *вносимое* каждым ТАКТОм (АКТОм). С получением какого-то результата. Целиком *русская* этимология. Театральное действие содержит несколько АКТОВ, то есть разыгрываемых СЦЕН или КАРТИН.

Происхождение слова актёр

Актер. *Французское* — *acteur*. *Латинское* — *actor* (исполнитель). Слово «актер» появилось в русском языке в Петровскую эпоху (с начала XVIII в.). Слово заимствовано из французского, где *acteur* восходит к латинскому *actor*, которое является образованием от *agere* — «делать, действовать» (как и акт). К латинскому *actor* восходят также слова других европейских языков: английское *actor*, итальянское *attore*, испанское *actor*. В русском языке слово «актер» чаще всего употребляется применительно к исполнителю театральных ролей. Известный русский писатель XVIII в. А.И. Фонвизин строго различал слова «актер» и «артист», понимая под первым лишь талантливого исполнителя, а под вторым — художника, творца. **Производные:** актерский, актриса.

Происхождение слова *актер* в *этимологическом словаре Семёнова А. В.*

Комментарий. Исполнитель это значение, а не этимология.

Актёр. «Актер» — родной брат «агента»: оба слова происходят от латинского «*áгерэ*» — «делать», «действовать». По-латыни «*áктор*» так и

значило «делец»; у французов это олово превратилось в «acteur» — действующее лицо на театральной сцене, «тот, кто играет на сцене». От них оно перешло и к нам.

Происхождение слова *актёр* в [этимологическом словаре Успенского Л. В.](#)

Комментарий. Актёр это АГЕРЭ. Лучшего придумать не удалось.

актёр, из франц. *acteur*.

Происхождение слова *актёр* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. Здесь уже без затей – заимствование и точка.

Актёр. **Заимств.** в Петровскую эпоху из **франц.** яз., в котором *acteur* < **лат.** *actor* «актер, исполнитель» (исходный глагол — *agere* «действовать»).

См. *акт*, *активный*.

Происхождение слова *актёр* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. Тоже заимствование, с латинским глаголом АГЭРЭ – действовать.

Предлагаемая этимология

АКТОР=(Т)АКТ+ОР – это призывающий ОРом ОР+А+ТО+Р(ушить, разгром, результат?) к ТАКИМ-то действиям, в переносном значении – деятель или действующий.

АКТЁР=(Т)АКТ+ЁР это играющий, то есть изображающий АКТОРА. Посмотрим также и слово ЁР.

ЁР, ЁРНИК, ЁРНИЧАТЬ, ЁРЗАТЬ, ХИТЁР

Происхождение слова ёр

ёр(а) I. м. «задира, забияка, бродяга». Скорее всего, связано чередованием с *oriti* (см. [разорить](#)); см. *Соболевский, ЖМНП, 1886, сент., стр. 145.* Ошибочно сближение с *лти. eŕŕigs* «сердитый, угрюмый», *erriutiês*, «сердиться», *лат. errō, -āre* «блуждать, заблудиться, заблуждаться», *др.-сакс. irri* «гневный» (*Остен-Сакен, IF 23, 280*) (ср. [ёресь](#)); точно так же это слово не родственно *ёрш*, вопреки *Соболевскому (РФВ 66, 350)*. Ср. *ёрник* «насмешник».

Происхождение слова *ёра* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Происхождение слова ёрник

ёрник I. «развратник, мот», *ёрничать*. К *ёра* I и [разорить](#).

Происхождение слова *ёрник* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Ёрничать

Происходит от русского *ёра* «задира, забияка, озорник, беспутник».

Этимология слова *ёрничать*

Предлагаемая этимология

ЁР – исходном виде, вероятно, с двугласием, обозначаемым буквой ОУК, – ЙОУР, дает два варианта сокращения – ЙОР (то есть ЁР) или ЙУР (то есть ЮР). ЙОР означает ЕГО+ОР, а ЁР+НИК – НЕКИЙ ЁР. ЁРничать означает ОРОм утрированно (криво) изображать, то есть *перекривлять* кого-либо. Другое сокращение – ЙУР дает производные УРОд и ЮРОдивый. В том же значении – нелепо (искаженно) ОРОм изображающий кого-нибудь или что-либо.

ЁР – это клоун (*клон* – копия), изображающий (копирующий) других в утрированном виде. ЮРОдивый – ШУТ является или прикидывается сумасшедшим, во избежание наказания. Слово ХИТЁР означает ХИТРЫЙ ЁР.

Происхождение слова ёрзать

Ёрзать. *Образовано от диалектального ёрзый — «пронырливый».*

Происхождение слова ёрзать в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Ёрзать. *Впервые слово было отмечено в словарях в середине XIX в., хотя в устной форме, вероятно, появилось гораздо раньше. Слово «ёрзать» — типично русское слово, является производным от существительного «ерза», что означает «непоседа, проныра, а также волокита». Сам глагол имеет значение «беспокойно ворочаться». В других языках встречаются слова со схожим корнем, но со значением, отдаленно напоминающим значение русского слова. Это литовское слово «arzus» (похотливый) и латышское — «erzelis» (жеребей). **Производное:** ёрзание.*

Происхождение слова ёрзать в этимологическом словаре Семёнова А. В.

ёрзать, ёрза «непоседа», блр. ёрзаць «скользить, ползти». По мнению Ильинского (ИОРЯС 16, 4, 19), восходит к ёрга, ёргать, куда он относит также ерызнуть «сильно ударить», ерызнуться «шлепнуться». Сомнительна связь с ёлзать, вопреки Преобр. (I, 214). Брюкнер (FW 82) производит лит. *érzdu, érzdini* «ворчу», *érzini* «дразню» из блр. ёрзаць, что неубедительно. [См. еще Махек, «Slavia», 23, 1954, стр. 65. — Т.]

Происхождение слова ёрзать в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Ёрзать. *Искон. Суф. производное от ерзый «непоседливый», того же корня, что и ера (см. ерепениваться), диал. елзать, елзоть (см.) с л в м. р, ср. крик — клик и т. д.*

Происхождение слова ёрзать в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Предлагаемая этимология

ЁРЗАТЬ означает повторять каких-то действия. Точный смысл слова ЁР+ЗА+ТЫ – повторять за тобой, то есть копировать кого-то. ЁР это

копировщик, изображающий кого-то другого. Слово *ТАК+ЁР может означать *точное копирование*, а АКТ+ЁР является, вероятно, его вариантом произношения.

АКТЕР, СУФЛЕР, ДУБЛЕР

АКТЁР это сокращение слова (т)АКТ+ЁР. Исполнитель какой-либо роли, играющий согласованно (в ТАКТ) с другими АКТЕРАМИ.

Происхождение слова суфлер

род. п. -а. Из франц. souffleur — то же от souffler «дышать, дунуть; подсказывать».

Происхождение слова суфлер в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М. Суфлёр. Заимств. из франц. яз., где souffleur — суф. производное от souffler «подсказывать шепотом» < «дышать». Ср. суфле.

Происхождение слова суфлер в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. *Подсказывать шепотом* это значение, а не этимология.

Предлагаемая этимология

Слово СУФЛЁР по-русски означает С+УХ(а)+ЛЬ+ЁР – *помощник забывчивого актера, подсказывающий ему текст, играемый им С УХА, то есть на слух.*

Происхождение слова дублер

Дублёр. Заимств. в конце XIX в. из франц. яз., где doubleur — суф. производное от doubler «дублировать» (исходное слово double «двойной, удвоенный» < лат. duplus — тж.).

Происхождение слова дублер в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Кто *двойной*, почему *двойной*, этого этимология не объясняет.

Предлагаемая этимология

Слово ДУ или ДУБЛЬ означает ДВА <http://viXra.org/pdf/1809.0122v1.pdf> .

ДУБЛЁР это ВТОРОЙ исполнитель (ЁР), произносящий *одновременно* с первым тот же текст, но на другом языке. Что необходимо для понимания иноязычными слушателями.

Происхождение слова артист

Арти́ст. Есть слова, которые можно найти во многих европейских языках. Это объясняется тем, что такие слова восходят к одному общему корню. Для слова артист в русском, artist в английском, artiste во французском таким общим корнем является латинское слово ars — «искусство».

Происхождение слова артист в этимологическом словаре Крылова Г. А.

арти́ст, из франц. artiste или нем. Artist — производное от лат. ars, artis.

Происхождение слова артист в этимологическом словаре Фасмера М.

Артист. Заимств. в XVIII в. из франц. яз., в котором artiste — суф. производное от art «умение, искусство» (от лат. ars, artis — тж.).

Происхождение слова артист в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Научная этимология слова АРТИСТ сводится только к заимствованиям слов – АРС, АРТИС. Без собственной их этимологии.

Предлагаемая этимология

По-русски АРТИСТ=АРТ+ИСТ может быть сокращенным высказыванием (к)АРТ(а)+ИСТ(ок) или *источник*. То есть какая выпадет КАРТА или же *роль*. Искусство артиста состоит в умении перевоплощаться.

АЗАРТ=АЗ+(к)АРТ то есть Я КАРТА, то есть нарисованная (поручаемая мне роль).

АРТИСТ=(к)АРТ+ИСТ, в значении ИСТ(ый), ИСТ(овый) или ИСТ(инный). Способный достоверно сыграть порученную роль, изображаемую на выпавшей ему карте.

Заключение

На примере русского *куста* слов показана вероятная ошибочность научной этимологии. Вызываемая установкой исключительно на заимствования.